

# Inhalt

Vorwort 9

An die, die zögern zu fragen 11

## I. Aus jedem Volk und jeder Sprache 13

Nicht nur der Name, den die Eltern gegeben ... 15

Der Blick 16

In der Haftzelle 17

Anrecht auf Weißbrot 19

Einführung in die Sprachwissenschaft 20

Der Preis der Einfalt 21

Wie man dort Brot aß 22

Dios, no quiero murir 23

Wie der Turm zu Babel 24

## II. Alltag in der Hölle 25

Ein Schutzhäftling 27

Vom Abscheren der Haare 28

Mit der Nummer auf dem Arm 30

Acht auf einer Pritsche 32

Nicht von Brot allein 34

Zermüblingsreise 36

Eintrittskarte für den Ofen 38

Zwischen hunderten nackter Frauen 40  
Mit Ungeziefer leben 42  
Ein Wörterbuch der Zeit 43  
Pantoffeln zur Erinnerung 46  
Die letzte Nacht im Kommando „Kanada“ in Auschwitz,  
18. Januar 1945 48  
Suppe zum Haarewaschen 51

### III. Existenzielles – Darüber spricht man nicht 53

Der Segenspruch „Ascher jazar“ 55  
Wirklich? 56  
Die erste Ohrfeige 58  
In der allgemeinen Latrine 59  
Kochen in der Latrine 60  
Hoffnung in der Latrine 61  
Die erste Menstruation in Auschwitz 62  
In offenen Viehwaggons 64  
Dampf im Schnee 65  
Im Sternzeichen Wassermann 66

### IV. Gesegnet sei die Phantasie, verflucht sei sie! 67

Gesegnet sei die Phantasie, verflucht sei sie! 69  
Wenn ich eine Katze wäre 70  
Die erste Nacht in Birkenau 71  
Ein Geburtstagsgeschenk 72  
Dort träumte ich 76  
Früchte des Traumes 77

V. Dort wurde es so geschrieben 79

Der Ausmarsch

*von Krystyna Żywulska* 81

Die Weisheit eines Flohs

*von Zosia Szpiegelman* 86

Die Schatzgräberin von Auschwitz-Birkenau

*von Batsheva Dagan, Auschwitz-Birkenau, 1944* 87

Meine kleine Isa

*von Zosia Szpiegelman* 88

Das Auschwitz-Alphabet 90

Ausschnitte aus der Zeitung „Kanada-Beobachter“ 92

Praktische Anweisungen für gute Kanadistinnen 92

Was man alles aus der Lagersuppe machen kann? 92

Ein offenes Geheimnis 95

Das Gebet des guten Deutschen im „Dritten Reich“ 97

Epilog I 99

Wie gelang es mir zu überleben? 99

Epilog II 100

Eine Überlebende aus Auschwitz schreibt einen  
offenen Brief an Irma Grese 100

Wieder in Ravensbrück, 10. Juni 2002 104

Nachwort von *Constanze Jaiser* 107

Zur Autorin 119